



No. 29

N° 29

**Orders and
Notices Paper**

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

**2nd Session
38th Parliament**

**2^e session
38^e législature**

Tuesday,
December 6, 2005

Mardi
6 décembre 2005

TODAY'S BUSINESS**1:30 P.M.**

Prayers

ROUTINE PROCEEDINGS

Members' Statements

Reports by Committees

Introduction of Bills

Motions

Statements by the Ministry and Responses

Deferred Votes

Oral Questions

Petitions

TRAVAUX DU JOUR**13 H 30**

Prières

AFFAIRES COURANTES

Déclarations des députés

Rapports des comités

Dépôt des projets de loi

Motions

Déclarations ministérielles et réponses

Votes différés

Questions orales

Pétitions

ORDERS OF THE DAY

G37. Resuming the debate adjourned on December 5, 2005 on the motion for **Second** Reading of Bill 37, An Act to amend the Taxpayer Protection Act, 1999 in relation to municipalities. Hon. Mr. Gerretsen. **PRINTED.** (Time used: 4 hrs. 50 mins.).

ORDRE DU JOUR

G37. Suite du débat ajourné le 5 décembre 2005 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 37, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la protection des contribuables en ce qui concerne les municipalités. L'hon. M. Gerretsen. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 4 h 50).

COMMITTEE MEETINGS

The **Standing Committee on Social Policy** will meet to consider Bill 210, An Act to amend the Child and Family Services Act and make complementary amendments to other Acts, as follows:

Today

3:30 p.m.

Room No. 151

ORDERS**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT**

Bill 197, An Act to implement Budget measures.

ORDRES**PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE**

Projet de loi 197, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

LEGISLATION**PROJETS DE LOI****Legend**

A Bill with a "G" prefix is a Government Bill.
 A Bill with an "M" prefix is a Private Members' Public Bill.
 A Bill with a "D" prefix is a Committee Bill.
 A Bill with a "Pr" prefix is a Private Bill.

Légende

Le préfixe «G» indique un projet de loi du gouvernement.
 Le préfixe «M» indique un projet de loi de député.
 Le préfixe «D» indique un projet de loi adopté par un comité.
 Le préfixe «Pr» indique un projet de loi d'intérêt privé.

G1. Second Reading of Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right. Hon. Mr. McGuinty.

M3. Second Reading of Bill 3, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act with respect to the assistance that the Minister provides to municipalities. Mr. Yakabuski. **PRINTED.**

M6. Second Reading of Bill 6, An Act, in memory of Fred Gloger, to amend the Tenant Protection Act, 1997 in respect of vital services. Ms. Horwath. **PRINTED.**

M9. Second Reading of Bill 9, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender. Mr. Berardinetti. **PRINTED.**

M10. Second Reading of Bill 10, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Gravelle. **PRINTED.**

G11. Second Reading of Bill 11, An Act to enact the Provincial Parks and Conservation Reserves Act, repeal the Provincial Parks Act and the Wilderness Areas Act and make complementary amendments to other Acts. Hon. Mr. Ramsay. **PRINTED.**

G1. Deuxième lecture du projet de loi 1, Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. L'hon. M. McGuinty.

M3. Deuxième lecture du projet de loi 3, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun à l'égard de l'aide apportée aux municipalités par le ministre. M. Yakabuski. **IMPRIMÉ.**

M6. Deuxième lecture du projet de loi 6, Loi à la mémoire de Fred Gloger modifiant la Loi sur la protection des locataires à l'égard des services essentiels. M^{me} Horwath. **IMPRIMÉ.**

M9. Deuxième lecture du projet de loi 9, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe. M. Berardinetti. **IMPRIMÉ.**

M10. Deuxième lecture du projet de loi 10, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d'un agent de surveillance des prix du carburant. M. Gravelle. **IMPRIMÉ.**

G11. Deuxième lecture du projet de loi 11, Loi édictant la Loi sur les parcs provinciaux et les réserves de conservation, abrogeant la Loi sur les parcs provinciaux et la Loi sur la protection des régions sauvages et apportant des modifications complémentaires à d'autres lois. L'hon. M. Ramsay. **IMPRIMÉ.**

M12. Second Reading of Bill 12, An Act to implement a ban on hiking post-secondary tuition fees. Mr. Marchese. **PRINTED.**

M13. Second Reading of Bill 13, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act with respect to part-time staff. Mr. Marchese. **PRINTED.**

G14. Second Reading of Bill 14, An Act to promote access to justice by amending or repealing various Acts and by enacting the Legislation Act, 2005. Hon. Mr. Bryant. **PRINTED.**

M17. Second Reading of Bill 17, An Act to amend the Trustee Act and the Limitations Act, 2002 with respect to a limitation period for actions for wrongful death and other estate matters. Mr. Klees. **PRINTED.**

G18. Resuming the debate adjourned on November 24, 2005 on the motion for **Second** Reading of Bill 18, An Act to implement 2005 Budget measures and amend various Acts. Hon. Mr. Duncan. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received*). **PRINTED.** (Time used: 4 hrs. 15 mins.).

G21. Resuming the debate adjourned on November 30, 2005 on the motion for **Second** Reading of Bill 21, An Act to enact the Energy Conservation Leadership Act, 2005 and to amend the Electricity Act, 1998, the Ontario Energy Board Act, 1998 and the Conservation Authorities Act. Hon. Mrs. Cansfield. **PRINTED.** (Time used: 5 hrs. 25 mins.).

M22. Second Reading of Bill 22, An Act to amend the Developmental Services Act, 2005. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

M23. Second Reading of Bill 23, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Hellenic heritage in Ontario. Mr. Duguid. **PRINTED.**

M12. Deuxième lecture du projet de loi 12, Loi visant à interdire l'augmentation des droits de scolarité au postsecondaire. M. Marchese. **IMPRIMÉ.**

M13. Deuxième lecture du projet de loi 13, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges à l'égard du personnel à temps partiel. M. Marchese. **IMPRIMÉ.**

G14. Deuxième lecture du projet de loi 14, Loi visant à promouvoir l'accès à la justice en modifiant ou abrogeant diverses lois et en édictant la Loi de 2005 sur la législation. L'hon. M. Bryant. **IMPRIMÉ.**

M17. Deuxième lecture du projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur les fiduciaires et la Loi de 2002 sur la prescription des actions en ce qui concerne le délai de prescription pour les actions engagées à la suite d'un décès dû à un acte délictuel et d'autres questions relatives au patrimoine. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

G18. Suite du débat ajourné le 24 novembre 2005 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 18, Loi mettant en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de 2005 et modifiant diverses lois. L'hon. M. Duncan. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement*). **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 4 h 15).

G21. Suite du débat ajourné le 30 novembre 2005 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 21, Loi édictant la Loi de 2005 sur le leadership en matière de conservation de l'énergie et apportant des modifications à la Loi de 1998 sur l'électricité, à la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et à la Loi sur les offices de protection de la nature. L'hon. M^{me} Cansfield. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 5 h 25).

M22. Deuxième lecture du projet de loi 22, Loi modifiant la Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

M23. Deuxième lecture du projet de loi 23, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine hellénique en Ontario. M. Duguid. **IMPRIMÉ.**

M24. Second Reading of Bill 24, An Act to regulate the spreading and storage of sewage sludge and biosolids. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

M25. Second Reading of Bill 25, An Act to preserve the gravesites of former premiers of Ontario. Mr. Brownell. **PRINTED.**

M26. Second Reading of Bill 26, An Act to amend the Legislative Assembly Act. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

G27. Resuming the debate adjourned on November 28, 2005 on the motion for **Second Reading** of Bill 27, An Act to amend the Arbitration Act, 1991, the Child and Family Services Act and the Family Law Act in connection with family arbitration and related matters, and to amend the Children's Law Reform Act in connection with the matters to be considered by the court in dealing with applications for custody and access. Hon. Mr. Bryant. **PRINTED.** (Time used: 4 hrs. 10 mins.).

G28. Second Reading of Bill 28, An Act to require the taking and analysing of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons and to make consequential amendments to the Health Care Consent Act, 1996 and the Health Protection and Promotion Act. Hon. Mr. Kwinter. **PRINTED.**

M29. Second Reading of Bill 29, An Act in memory of Gareth Rodgers to regulate freefalling. Mr. Tascona. **PRINTED.**

M30. Second Reading of Bill 30, An Act to reduce the incidence of needlestick injuries. Ms. Martel. **PRINTED.**

M31. Second Reading of Bill 31, An Act to amend the Liquor Licence Act. Mr. Tascona. **PRINTED.**

M32. Second Reading of Bill 32, An Act proclaiming Physical Fitness Day. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

M24. Deuxième lecture du projet de loi 24, Loi réglementant l'épandage et le stockage des boues d'épuration et des matières sèches biologiques. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

M25. Deuxième lecture du projet de loi 25, Loi visant à conserver les lieux de sépulture des anciens premiers ministres de l'Ontario. M. Brownell. **IMPRIMÉ.**

M26. Deuxième lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

G27. Suite du débat ajourné le 28 novembre 2005 sur la motion portant **deuxième lecture** du projet de loi 27, Loi modifiant la Loi de 1991 sur l'arbitrage, la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur le droit de la famille en ce qui concerne l'arbitrage familial et des questions connexes et modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance en ce qui concerne les questions que doit prendre en considération le tribunal qui traite des requêtes en vue d'obtenir la garde et le droit de visite. L'hon. M. Bryant. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 4 h 10).

G28. Deuxième lecture du projet de loi 28, Loi exigeant le prélèvement et l'analyse d'échantillons de sang afin de protéger les victimes d'actes criminels, le personnel des services d'urgence, les bons samaritains et d'autres personnes et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé et à la Loi sur la protection et la promotion de la santé. L'hon. M. Kwinter. **IMPRIMÉ.**

M29. Deuxième lecture du projet de loi 29, Loi à la mémoire de Gareth Rodgers pour réglementer le saut sans soutien. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

M30. Deuxième lecture du projet de loi 30, Loi visant à réduire les incidences de blessures causées par des piqûres d'aiguille. M^{me} Martel. **IMPRIMÉ.**

M31. Deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

M32. Deuxième lecture du projet de loi 32, Loi proclamant la Journée de l'aptitude physique. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

M33. Second Reading of Bill 33, An Act to amend the Education Act with respect to education on organ donation. Mr. Levac. **PRINTED.**

M34. Second Reading of Bill 34, An Act to proclaim Archives Awareness Week. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

G36. Resuming the debate adjourned on December 5, 2005 on the motion for **Second** Reading of Bill 36, An Act to provide for the integration of the local system for the delivery of health services. Hon. Mr. Smitherman. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received*). **PRINTED.** (Time used: 4 hrs. 30 mins.).

G37. Resuming the debate adjourned on December 5, 2005 on the motion for **Second** Reading of Bill 37, An Act to amend the Taxpayer Protection Act, 1999 in relation to municipalities. Hon. Mr. Gerretsen. **PRINTED.** (Time used: 4 hrs. 50 mins.).

M38. Second Reading of Bill 38, An Act to amend the Consumer Reporting Act. Mr. Ruprecht.

M39. Second Reading of Bill 39, An Act to prevent the disposal of waste at Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop.

M40. Second Reading of Bill 40, An Act respecting the disclosure of information about crimes to purchasers of land and to tenants. Mr. Sergio.

G41. Second Reading of Bill 41, An Act to create a comprehensive system of rules for the transfer of securities that is consistent with such rules across North America and to make consequential amendments to various Acts. Hon. Mr. Phillips.

M42. Second Reading of Bill 42, An Act to establish the Eastern Ontario Economic Development Fund Corporation. Mr. Sterling.

G43. Second Reading of Bill 43, An Act to protect existing and future sources of drinking water and to make complementary and other amendments to other Acts. Hon. Ms. Broten.

M33. Deuxième lecture du projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard de l'éducation sur le don d'organes. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

M34. Deuxième lecture du projet de loi 34, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation aux archives. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

G36. Suite du débat ajourné le 5 décembre 2005 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 36, Loi prévoyant l'intégration du système local de prestation des services de santé. L'hon. M. Smitherman. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement*). **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 4 h 30).

G37. Suite du débat ajourné le 5 décembre 2005 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 37, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la protection des contribuables en ce qui concerne les municipalités. L'hon. M. Gerretsen. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 4 h 50).

M38. Deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. M. Ruprecht.

M39. Deuxième lecture du projet de loi 39, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets sur le lieu 41 dans le canton de Tiny. M. Dunlop.

M40. Deuxième lecture du projet de loi 40, Loi sur la divulgation de renseignements sur les crimes commis aux acheteurs de biens-fonds et aux locataires. M. Sergio.

G41. Deuxième lecture du projet de loi 41, Loi instituant un régime global de règles régissant le transfert des valeurs mobilières qui cadre avec celui qui s'applique dans ce domaine en Amérique du Nord et apportant des modifications corrélatives à diverses lois. L'hon. M. Phillips.

M42. Deuxième lecture du projet de loi 42, Loi créant la Société de gestion du Fonds de développement économique de l'Est de l'Ontario. M. Sterling.

G43. Deuxième lecture du projet de loi 43, Loi visant à protéger les sources existantes et futures d'eau potable et à apporter des modifications complémentaires et autres à d'autres lois. L'hon. M^{me} Broten.

M58. Third Reading of Bill 58, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fundraising activities of registered charities. Mr. Lalonde. **REPRINTED.**

M123. Third Reading of Bill 123, An Act to require that meetings of provincial and municipal boards, commissions and other public bodies be open to the public. Ms. Di Cocco. **NOT REPRINTED.**

G128. Resuming the debate adjourned on October 18, 2005 on the motion for **Third Reading** of Bill 128, An Act to amend various Acts with respect to enforcement powers, penalties and the management of property forfeited, or that may be forfeited, to the Crown in right of Ontario as a result of organized crime, marijuana growing and other unlawful activities. Hon. Mr. Kwinter. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received*). **REPRINTED.** (Time used : 2 hrs. 50 mins.).

D138. Second Reading of Bill 138, An Act to amend the Emergency Management Act and the Employment Standards Act, 2000. Mr. Qaadri. **PRINTED.**

M153. Third Reading of Bill 153, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act. Mr. Rinaldi. **REPRINTED.**

G159. Resuming the debate adjourned on October 17, 2005 on the motion for **Third Reading** of Bill 159, An Act to revise the Private Investigators and Security Guards Act and to make a consequential amendment to the Licence Appeal Tribunal Act, 1999. Hon. Mr. Kwinter. **REPRINTED.** (Time used : 2 hrs. 45 mins.).

G190. Second Reading of Bill 190, An Act to promote good government by amending or repealing certain Acts and by enacting one new Act. Hon. Mr. Bryant. **PRINTED.**

G211. Third Reading of Bill 211, An Act to amend the Human Rights Code and certain other Acts to end mandatory retirement. Hon. Mr. Peters. **REPRINTED.**

M58. Troisième lecture du projet de loi 58, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues et le Code de la route pour reconnaître les activités de financement des organismes de bienfaisance enregistrés. M. Lalonde. **RÉIMPRIMÉ.**

M123. Troisième lecture du projet de loi 123, Loi exigeant que les réunions des commissions et conseils provinciaux et municipaux et d'autres organismes publics soient ouvertes au public. M^{me} Di Cocco. **NON RÉIMPRIMÉ.**

G128. Suite du débat ajourné le 18 octobre 2005 sur la motion portant **troisième lecture** du projet de loi 128, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les pouvoirs d'exécution, les pénalités et l'administration des biens confisqués ou pouvant être confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'activités de crime organisé et de culture de marijuana ainsi que d'autres activités illégales. L'hon. M. Kwinter. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement*). **RÉIMPRIMÉ.** (Durée du débat : 2 h 50).

D138. Deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la gestion des situations d'urgence et la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M. Qaadri. **IMPRIMÉ.**

M153. Troisième lecture du projet de loi 153, Loi modifiant le Code de la route à la mémoire de Jay Lawrence et Bart Mackey. M. Rinaldi. **RÉIMPRIMÉ.**

G159. Suite du débat ajourné le 17 octobre 2005 sur la motion portant **troisième lecture** du projet de loi 159, Loi révisant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens et apportant une modification corrélative à la Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis. L'hon. M. Kwinter. **RÉIMPRIMÉ.** (Durée du débat : 2 h 45).

G190. Deuxième lecture du projet de loi 190, Loi visant à promouvoir une saine gestion publique en modifiant ou en abrogeant certaines lois et en édictant une nouvelle loi. L'hon. M. Bryant. **IMPRIMÉ.**

G211. Troisième lecture du projet de loi 211, Loi modifiant le Code des droits de la personne et d'autres lois pour éliminer la retraite obligatoire. L'hon. M. Peters. **RÉIMPRIMÉ.**

G214. Third Reading of Bill 214, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act, to repeal the Representation Act, 1996 and to enact the Representation Act, 2005. Hon. Mrs. Bountrogianni. **REPRINTED.**

G214. Troisième lecture du projet de loi 214, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative, abrogeant la Loi de 1996 sur la représentation électorale et édictant la Loi de 2005 sur la représentation électorale. L'hon. M^{me} Bountrogianni. **RÉIMPRIMÉ.**

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Pr13. Second Reading of Bill Pr13, An Act respecting The University of St. Michael's College. Mr. Fonseca. **PRINTED.**

Pr20. Second Reading of Bill Pr20, An Act to revive 1376037 Ontario Inc. Mr. Murdoch. **PRINTED.**

Pr21. Second Reading of Bill Pr21, An Act to incorporate The Pontifical Institute of Mediaeval Studies. Mr. Fonseca. **PRINTED.**

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES DU GOUVERNEMENT

1. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Maintenance of the Provincial Highway System.

1. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant l'entretien du réseau routier provincial.

2. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Air Quality Program.

2. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme sur la qualité de l'air.

3. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Employment Rights and Responsibilities Program.

3. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme des droits et responsabilités en matière d'emploi.

4. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Independent Health Facilities.

4. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les établissements de santé autonomes.

5. Concurrence in Supply for the Ministry of Public Infrastructure Renewal.

5. Adoption du budget des dépenses du ministère du Renouvellement de l'infrastructure publique.

6. Concurrence in Supply for the Ministry of Health and Long-Term Care.

6. Adoption du budget des dépenses du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.

7. Concurrence in Supply for the Ministry of Children and Youth Services.

8. Concurrence in Supply for the Ministry of Natural Resources.

9. Concurrence in Supply for the Ministry of Training, College and Universities.

10. Concurrence in Supply for the Ministry of Citizenship and Immigration.

11. Concurrence in Supply for the Ministry of Agriculture and Food.

12. Concurrence in Supply for the Ministry of Transportation.

13. Concurrence in Supply for the Ministry of Education.

14. Concurrence in Supply for the Ministry of Energy.

15. Concurrence in Supply for the Ministry of Tourism and Recreation

16. Concurrence in Supply for the Ministry of Northern Development and Mines

17. Resuming the debate adjourned on November 28, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Long-Term Care Facilities Activity.

18. Resuming the debate adjourned on November 29, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Select Committee on Electoral Reform.

7. Adoption du budget des dépenses du ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse.

8. Adoption du budget des dépenses du ministère des Richesses naturelles.

9. Adoption du budget des dépenses du ministère de la Formation, Collèges et Universités.

10. Adoption du budget des dépenses du ministère des Affaires civiques et Immigration.

11. Adoption du budget des dépenses du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation.

12. Adoption du budget des dépenses du ministère des Transports.

13. Adoption du budget des dépenses du ministère de l'Éducation.

14. Adoption du budget des dépenses du ministère de l'Énergie.

15. Adoption du budget des dépenses du ministère du Tourisme et des Loisirs.

16. Adoption du budget des dépenses du ministère du Développement du Nord et des Mines.

17. Suite du débat ajourné le 28 novembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les établissements de soins de longue durée.

18. Suite du débat ajourné le 29 novembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité spécial de la réforme électorale.

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS

(Precedence in accordance with Standing Order 96(d).)

Ballot Item Number 13 – To be debated on December 8, 2005.

M9. Second Reading of Bill 9, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender. Mr. Berardinetti.

Ballot Item Number 14 – To be debated on December 8, 2005.

M38. Second Reading of Bill 38, An Act to amend the Consumer Reporting Act. Mr. Ruprecht.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)

M9. Deuxième lecture du projet de loi 9, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe. M. Berardinetti.

M38. Deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. M. Ruprecht.

NOTICES**AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF MOTION****AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT**

46. Withdrawn December 5, 2005.
47. Motion relating to evening meeting period on December 5, 2005. Carried on division December 5, 2005.
48. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, December 6, 2005, for the purpose of considering government business. Filed on December 1, 2005.
49. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, December 7, 2005, for the purpose of considering government business. Filed on December 1, 2005.
50. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, December 8, 2005, for the purpose of considering government business. Filed on December 1, 2005.

**SPECIAL DEBATES – WANT OF
CONFIDENCE****DÉBATS SPÉCIAUX – CENSURE**

Mr. Runciman – That, in the opinion of this House, since the Premier has failed to ensure the highest level of integrity for his ministers, and that, while under a cloud of scandal, his government as a whole is sorely lacking vision and any real plan to deal with the urgent issues facing Ontarians and their pocket books, the government no longer has the confidence of this House. Filed on October 13, 2005.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF
MOTION****AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES
DÉPUTÉS**

6. Mr. Arnott – That, in the opinion of this House, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs should immediately begin an investigation into Ontario's industrial and economic competitiveness, to develop an action plan to maintain and expand our domestic and international markets in the coming years. Filed on October 26, 2005.
7. Mr. Wilson – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should start a campaign to educate the public about Bill 191, Highway Traffic Act Amendment Act (Emergency Vehicle Safety), 2002, that requires motorists to slow down and, where possible and safe to do so, move to a lane not adjacent to the one in which an emergency vehicle is situated to protect police officers, firefighters and other emergency personnel whose vehicles are stopped on the shoulder of the province's roadways with the red lights flashing. Filed on November 15, 2005.

BUSINESS IN STANDING COMMITTEES**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

G206. Bill 206, An Act to revise the Ontario Municipal Employees Retirement System Act. Hon. Mr. Gerretsen. (Referred on October 13, 2005 pursuant to Standing Order 72(a)).

M209. Bill 209, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to the suspension of drivers' licences. Mr. Zimmer. (Referred on December 1, 2005).

AFFAIRES RENVOYÉES AUX COMITÉS PERMANENTS**COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

G206. Projet de loi 206, Loi révisant la Loi sur le régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario. L'hon. M. Gerretsen. (Renvoyé le 13 octobre 2005 conformément à l'article 72 a) du Règlement).

M209. Projet de loi 209, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les suspensions de permis de conduire. M. Zimmer. (Renvoyé le 1^{er} décembre 2005).

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE POLICY

M4. Bill 4, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Mauro. (Referred on November 3, 2005).

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE

M4. Projet de loi 4, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Mauro. (Renvoyé le 3 novembre 2005).

STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

M2. Bill 2, An Act to amend the Building Code Act, 1992 respecting home fire sprinklers. Mrs. Jeffrey. (Referred on November 3, 2005).

G16. Bill 16, An Act respecting the Duffins Rouge Agricultural Preserve. Hon. Mr. Ramsay. (Referred on December 5, 2005).

COMITÉ PERMANENT DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

M2. Projet de loi 2, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment en ce qui a trait aux extincteurs automatiques domiciliaires. M^{me} Jeffrey. (Renvoyé le 3 novembre 2005).

G16. Projet de loi 16, Loi concernant la Réserve agricole de Duffins-Rouge. L'hon. M. Ramsay. (Renvoyé le 5 décembre 2005).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Pr17. Bill Pr17, An Act respecting Ronald McDonald House (London). Ms. Matthews. (Referred on November 15, 2005).

Pr22. Bill Pr22, An Act respecting the City of Hamilton. Ms. Marsales. (Referred on November 2, 2005).

Pr23. Bill Pr23, An Act to revive Sidoff's Cleaners & Tailors Limited. Mr. Craitor. (Referred on December 1, 2005).

M5. Bill 5, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name a portion of Highway 62 and Highway 33 the Hastings and Prince Edward Regiment Memorial Highway. Mr. Parsons. (Referred on October 27, 2005).

COMITÉ PERMANENT DES RÈGLEMENTS ET DES PROJETS DE LOI PRIVÉS

M5. Projet de loi 5, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun pour nommer une section des routes 62 et 33 route commémorative Hastings and Prince Edward Regiment. M. Parsons. (Renvoyé le 27 octobre 2005).

M7. Bill 7, An Act to authorize a group of manufacturers of Ontario wines to sell Vintners Quality Alliance wines. Mr. Hudak. (Referred on June 13, 2005).

M7. Projet de loi 7, Loi autorisant un groupe de fabricants de vins de l'Ontario à vendre des vins de la Vintners Quality Alliance. M. Hudak. (Renvoyé le 13 juin 2005).

**STANDING COMMITTEE ON SOCIAL
POLICY**

**COMITÉ PERMANENT DE LA POLITIQUE
SOCIALE**

M8. Bill 8, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr. Craitor. (Referred on November 24, 2005).

M8. Projet de loi 8, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. Craitor. (Renvoyé le 24 novembre 2005).

M15. Bill 15, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Gravelle. (Referred on December 1, 2005).

M15. Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Gravelle. (Renvoyé le 1^{er} décembre 2005).

M19. Bill 19, An Act to amend the Education Act with respect to community involvement activity hours and board support. Mr. Fonseca. (Referred on November 24, 2005).

M19. Projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard des heures d'activité et de l'appui des conseils au titre de la participation communautaire. M. Fonseca. (Renvoyé le 24 novembre 2005).

M20. Bill 20, An Act to ensure the preservation of the Frederick Banting homestead. Mr. Wilson. (Referred on November 17, 2005).

M20. Projet de loi 20, Loi visant à assurer la préservation de la propriété familiale de Frederick Banting. M. Wilson. (Renvoyé le 17 novembre 2005).

G210. Bill 210, An Act to amend the Child and Family Services Act and make complementary amendments to other Acts. Hon. Mrs. Chambers. (Referred on November 23, 2005).

G210. Projet de loi 210, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et apportant des modifications complémentaires à d'autres lois. L'hon. M^{me} Chambers. (Renvoyé le 23 novembre 2005).

COMMITTEE MEETINGS

SÉANCES DES COMITÉS

The **Standing Committee on the Legislative Assembly** will meet to consider Bill 16, An Act respecting the Duffins Rouge Agricultural Preserve, as follows:

Thursday, December 8	3:30 p.m.	Room No. 1
----------------------	-----------	------------

The **Standing Committee on Public Accounts** will meet for the purpose of report writing, as follows:

Thursday, December 8	9:00 a.m. (closed session)	Room No. 1
----------------------	----------------------------	------------

and will meet to consider the 2005 Annual Report of the Office of the Auditor General of Ontario, as follows:

Thursday, December 8	10:00 a.m. (closed session)	Room No. 1
----------------------	-----------------------------	------------
